# instrucciones para el modelo de EMMR

**(Estas son instrucciones para el modelo; por favor, borre esta página cuando finalice el documento).**

**Contexto:**

Este modelo normalizado es parte de una amplia iniciativa para unificar la aplicación de 22 CFR 216 en toda la USAID. También sirve como un paso importante hacia un Sistema de Cumplimiento Ambiental (ECS, por sus siglas en inglés) en línea, el cual estará integrado en el Sistema de Información de Desarrollo (DIS, por sus siglas en inglés).

**Este modelo se utiliza para:**

1. Este modelo es para el Reporte de Mitigación y Monitoreo Ambiental, preparado para cualquier proyecto/actividad para el/la cual el Análisis Ambiental o Evaluación Ambiental especificó el desarrollo de un EMMP y, posteriormente, un EMMR. Los EMMR son utilizados para reportar el estado de los esfuerzos de mitigación y monitoreo conforme a los requisitos de la IEE durante el período de implementación del proyecto anterior. El EMMR debería prepararse (como mínimo) anualmente.

**Cómo utilizar este modelo:**

1. La primera página son los metadatos normalizados utilizados en el ECD y en el sistema DIS planificado, por favor no altere los campos. Introduzca tanta información como se conozca al momento de redacción.
2. **En las páginas posteriores, existen instrucciones integradas (sugerencias en la pantalla) para asistir al autor.** Para ver las instrucciones, detenga el cursor sobre el texto subrayado en rojo. Las instrucciones integradas tienen el propósito de optimizar el modelo en papel y estimular el sistema en línea. Ignore la referencia a “Control+Click to follow link (*Control+Click para seguir el enlace*)” de las sugerencias de pantalla.
3. Todos los **títulos y texto existente** son estándar. Por favor, absténgase de editar.
4. **El texto resaltado en amarillo** puede ser actualizado y/o borrado según corresponda. Por favor, remueva todo el resaltado amarillo al finalizar el documento.
5. **Asegúrese que no haya información PII contenida en el documento** antes de presentarlo al BEO para su aprobación.
6. **Borre esta página al finalizar el documento**.

Recordatorio: Los Funcionarios Ambientales de la Misión, los Funcionarios Ambientales Regionales y los Funcionarios Ambientales de la Agencia son recursos para el personal de la USAID encargados del desarrollo de proyectos y de documentos de cumplimiento. Por favor, conecte con ellos pronto y a menudo. Puede encontrar orientación y ayuda adicional en <https://www.usaid.gov/environmental-procedures>.

La [Base de Datos de Cumplimiento Ambiental](http://gemini.info.usaid.gov/egat/envcomp/) de la USAID con la aprobada documentación de 22 CFR 216 proporciona ejemplos de RCE aprobados y otros documentos de cumplimiento ambiental, los cuales pueden ser de ayuda con el lenguaje para proyectos similares.

Fecha de Actualización: Marzo de 2019

Versión: 3.0

Oficina Responsable: E3/AA

Nombre del Archivo: Modelo\_EMMR

reporte de mitigación y monitoreo ambiental (EMMR)

## datos del Proyecto/ActiviDad

|  |  |
| --- | --- |
| **Nombre del Proyecto/Actividad:** |  |
| **Ubicación Geográfica** (País(es)/Región(es))**:** |  |
| **Fechas de Comienzo/Final de la Implementación:** |  |
| **Número de Contrato/Adjudicación:** |  |
| **Socio(s) Implementador(es):** |  |
| **ID Localizador:** |  |
| **ID Localizador / Enlace al IEE Relacionado:** |  |
| **ID Localizador / Enlace a Otros Análisis Relacionados:** |  |

## datos Organizacionales/Administrativos

|  |  |
| --- | --- |
| **Unidad(es) Operativa(s) Implementadora(s):** (como Misión o Agencia u Oficina) |  |
| **Oficina del BEO Principal:** |  |
| **Preparado por:** |  |
| **Fecha de Preparación:** |  |
| **Presentado por:** |  |
| **Fecha de Presentación:** |  |

## Datos de la revisión de Cumplimiento ambiental

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de Análisis:** | EMMR |
| **Análisis/Informes Adicionales Requeridos:** |  |

# Propósito

Los Reportes de Mitigación y Monitoreo Ambiental (EMMRs, por sus siglas en inglés) son requeridos en los proyectos financiados por la USAID cuya documentación 22CFR216  
aplicable impone condiciones a al menos uno de sus componentes. El EMMR garantiza que se cumplan los requisitos ADS 204 de informe del cumplimiento ambiental. Los EMMR se utilizan para reportar en el estado de los esfuerzos de mitigación y monitoreo conforme a los requisitos IEE durante el período de implementación del proyecto anterior. Éstos, típicamente, son proporcionados anualmente, pero la frecuencia será estipulada en la IEE o en el documento de adjudicación.

Generalmente, los EMMR son desarrollados (y actualizados al menos anualmente) por el IP en combinación con el Informe Anual. La responsabilidad de garantizar que los IP presenten el EMMR adecuado recae sobre los COR/AOR de la USAID. Estos reportes son una herramienta importante en la gestión adaptativa y son utilizados por los Funcionarios Ambientales de la Misión, de la Región y de la Oficina para garantizar que las intervenciones de la USAID sean implementadas en cumplimiento de 22 CFR 216 y que las medidas de mitigación sean adecuadas.

# alcance

El siguiente EMMR documenta el estado de cada medida de mitigación requerida según lo estipulado en el EMMP asociado. Proporciona una actualización concisa del progreso de la implementación y de las medidas de mitigación implementadas como se detalla en el EMMP. Resume el monitoreo de campo, los problemas encontrados, las acciones tomadas para resolver los problemas identificados, los problemas pendientes y las lecciones aprendidas.

Este EMMR incluye lo siguiente:

1. Una descripción concisa del sistema de implementación y monitoreo del EMMP, cualquier actualización al sistema, cualquier realizado entrenamiento de personal o del beneficiario realizado acerca de cumplimiento ambiental, las lecciones aprendidas y otros detalles del reporte de cumplimiento ambiental.
2. Un cuadro EMMR resumiendo el estado de las medidas de mitigación, cualquier problema pendiente relacionado con las condiciones requeridas y comentarios generales.
3. Documentos adjuntos como fotos de medidas y actividades de mitigación, registros de eliminación de desperdicios, datos de calidad del agua, etc.

# [revisión del EMMr por parte de la usaid](#_USAID_REVIEW_OF" \o " Include signature blocks in accordance with Bureau and/or Mission policy. At a minimum include the noted required signatures. Add other signatures as necessary.)

Incluya casillas para firmas conforme a la normativa de la Agencia y/o Misión. Como mínimo, incluya las firmas requeridas indicadas. Añada otras firmas cuando sea necesario.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Aprobación:** |  |  |  |
|  | [NOMBRE], Gerente de la Actividad/A/COR [requerido] |  | Fecha |
|  |  |  |  |
| Autorización: |  |  |  |
|  | [NOMBRE], Funcionario Ambiental de la Misión [cuando sea adecuado] |  | Fecha |
|  |  |  |  |
| Autorización: |  |  |  |
|  | [NOMBRE], Asesor Ambiental Regional [cuando sea adecuado] |  | Fecha |
|  |  |  |  |
| **Confirmación:** |  |  |  |
|  | [NOMBRE], \_\_\_\_\_\_\_\_ Funcionario Ambiental de la Agencia [cuando se requiera] |  | Fecha |

# [DISTRIBUcIóN:](#_DISTRIBUTION:)

*Las listas de distribución pueden ser adaptadas a la medida por la Agencia o Misión. Por favor siga la orientación específica de la Agencia o Misión. Borre si no se utiliza.*

# [sinopsis del proyecto/Actividad](#_1.0_Project/Activity_Summary" \o "This should be a concise summary of information in the IEE, modified to site-specific circumstances, with regard to mitigation and monitoring activities.)

Esta debería ser una sinopsis concisa de la información incluida en la IEE, modificada de acuerdo a las circunstancias específicas del sitio con respecto a las actividades de mitigación y monitoreo.

# [2.0 monitoreo y reporte de cumplimiento ambiental](#_2.0_ENVIRONMENTAL_COMPLIANCE" \o "Provide a succinct description of the EMMP implementation and monitoring system, any updates to the system, any staff or beneficiary trainings conducted, or other notable actions.)

Proporcione una descripción sucinta del sistema de implementación y monitoreo del EMMP, cualquier actualización al sistema, cualquier entrenamiento de personal o beneficiarios u otras acciones destacadas.

# [Lecciones aprendidas](#_3.0_Lessons_Learned" \o "Provide a description of lessons learned, innovative approaches, and/or tools used for monitoring compliance.)

*Proporcione una descripción de las lecciones aprendidas, los enfoques innovadores y/o las herramientas utilizadas para monitorear el cumplimiento.*

# [4.0 cuadro EMMR para](#_4.0_EMMR_TABLE" \o "Carry forward column 1 and 2 from the EMMP. This table should report the status of mitigation measures and relevant conditions as specified in the EMMP and summarize field monitoring, issues, and resolutions. ) [PROporcionar NOMBRE de la actividad]

[*Período Cubierto*]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Proyecto/Actividad/Sub-Actividad** | **Medida(s) de Mitigación** | **Síntesis del Monitoreo de Campo/Problemas/Resolución**  (como fechas de monitoreo, observaciones, problemas identificados y resueltos) | **Problemas Pendientes, resoluciones propuestas** |
| Actividad 1: | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Actividad 2: | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Actividad 3: | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Actividad 4: | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Actividad 5: | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Actividad 6: | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| *Añada filas según sea necesario* |  |  |  |

## Additional Comments

|  |
| --- |
| *Añada comentarios según sea necesario* |

# [5.0 Archivos adjuntoS](#_6.0_ATTACHMENTS" \o " Include photos of mitigation measures and activities, waste disposal logs, water quality data, etc., as appropriate.)

# [REvisión del EMM por parte de la USAID](#_USAID_REVIEW_OF)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Aprobación:** |  |  |  |
|  | [NOMBRE], Gerente de la Actividad/A/COR [***requerido***] |  | Fecha |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Autorización: |  |  |  |
|  | [NOMBRE], Funcionario Ambiental de la Misión [***cuando sea adecuado***] |  | Fecha |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Autorización: |  |  |  |
|  | [NOMBRE], Asesor Ambiental Regional [***cuando sea adecuado***] |  | Fecha |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Confirmación:** |  |  |  |
|  | [NOMBRE], \_\_\_\_\_\_\_\_ Funcionario Ambiental de la Agencia [***cuando sea adecuado***] |  | Fecha |

# [DISTRIBUcIóN:](#_DISTRIBUTION:)